

أولاً: أجب بصحيح أو خطأ مع التعليل 2.5

1- كل أدب راجع في بلد ما ثم ترجم إلى لغات أجنبية هو أدب مقارن خطأ

التعليل: التعريف خاص بالأدب العالمي.

2- لا يوجد أدب عالمي لأنه لا توجد لغة مشتركة بين شعوب الأرض خطأ

لا تشترط عالمية الأدب لغة مشتركة، لأن الفن هو القاسم المشترك

3- بعد القرن 15 م ازدهار المذهب الرومانسي في الأدب المقارن

لم يظهر المذهب الرومانسي إلا في أواخر القرن 18 م.

4- الأدب الانساني يقابله في المعنى مصطلح الأدب العالمي صحيح

5- تعتمد المدرسة الفرنسية المقارنة على الافتتاح خطأ

تعتمد على الانغلاق.

ثانياً: أجب باختصار عن هذه الأسئلة: 2.5

1 - اذكر أربعة أسس للمدرسة الفرنسية:

تجعل من الصلات التاريخية شرطاً للقيام بالدراسة المقارنة .

المقارنة لا تقوم بالمشابهات، بل تقوم على إثبات علاقة التأثير والتأثر

تعتبر أن الأدب القومي محوراً للدراسة المقارنة وعنصراً جوهرياً للمقارنة

أن تكون الدراسة بين أديين قوميين أو أكثر ، و لا تكون إلا في مجال الأدب

2 تعريفاً من تعريفات الأدب المقارن مع ذكر صاحبه:

✓ موريس فرانسوا جويار: "تاريخ العلاقات الأدبية العالمية ، تبين لنا أجمل النجاحات المحلية تعتمد دائماً على الأساسيات الأجنبية".

✓ بول فان تيغيم "أن الأدب المقارن هو دراسة للمسات المشتركة لعدة آداب، فمهمة المقارن هي تقرير التشابهات والاختلافات بين كتابين أو نصين أو موضوعين من لغتين أو أكثر، حتى نعرف نوعية التأثير والاقتراب"

✓ رينيه ويليك "أن الأدب المقارن هو الدراسة الأدبية المستقلة عن الحدود اللغوية العنصرية، ومن ثم يقرر ضرورة أن يدرس الأدب المقارن كله من منظور عالمي، ومن خلال الوعي بوحدة كل التجارب الأدبية والعمليات الخلاقة والسياسية"

✓ الدكتور عبدالحكيم: "دراسة علائق الوقائع التي وجدت بين منتجات أعظم المؤلفين في كل دولة، والمنابع التي انتهلوا منها أو استوحوها أو تأثروا بها وهو يعني أيضاً بتلك التغييرات العجيبة أو التشوهات الأسيفة التي يحدثها الأفراد أو الشعوب في

منتجات الأجناب خضوعاً لظروف مختلفة وعوامل متباينة كالجهل والأوهام والأخيلة الخصب، والقصص المتداولة، والمأثورات الموروثة".

2 - الفرق بين المقارنة والموازنة مع التمثيل:

| الموازنة | الأدب المقارن |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - مبنية على استخراج أوجه التشابه بين أدبين لم تربط بينهما صلة تاريخية كعقد موازنة بين ملتون Milton و أبي العلاء المعري نظراً لتشابه ظروفهما عن طريق الصدفة- كلاهما كانت له آراء متطرفة حول الدين- | - الدراسة التي تعنى بتتبع ظاهرتي التأثير و التأثير بين الآداب العالمية، انطلاقاً من حقائق تاريخية مثل تأثير أغاني التروبادور بالموشحات الأندلسية. |
| - موازنة بين أدبيين ينتميان إلى قومية واحدة كالموازنة بين حافظ وشوقي في الأدب العربي. | |

4- صور التأثير والتأثر:

تظهر التيارات على أشكال ثلاثة، فإما المستعير يتقبل ما يأتيه من الخارج مباشرة، أو يحوره أو يرفضه، فهناك إذا تأثيرات وتأثرات مباشرة وصریحة، أو محورة أو عكسية، وذلك في حالة مقاومة البلد أو الأديب النموذج الذي يفرضه عليه أمة أخرى أو أديب غريب عنه، فينتج عن هذه المقاومة نموذج يتناقض مع الأصل

5- ما مفهومك للتأثر العكسي عند غنيمي هلال

التأثر العكسي كأن يقاوم الكاتب أثر كاتب آخر في أدب أمة أخرى ، فينتج من هذه المقاومة أثرها في تأليفه.